

# Deroghe alle CG di inticino per yoga retreat

**In ragione del fatto che l'evento yoga retreat al convento del Bigorio contiene rischi maggiorati per l'organizzatore, inticino ha deciso di applicare le seguenti condizioni in deroga alle condizioni generali di inticino. Altri punti rimangono invariati.**

## **1. Condizioni di pagamento**

Online con carta di credito oppure tramite TWINT entro 7 giorni prima dell'esperienza. La riservazione è confermata solo a versamento avvenuto.

## **2. Condizioni di annullamento da parte dell'organizzatore**

L'attività ha luogo a partire dagli 8 partecipanti. In caso non si raggiungesse questo numero entro 48 ore prima dell'attività essa verrà annullata e rimborsata con una comunicazione.

## **3. Condizioni di annullamento da parte del cliente e rimborso**

**3.1.** Il cliente può recedere in qualunque momento dal contratto. Fa stato la data della dichiarazione scritta inviata ad inticino.

**3.2.** Vengono applicate le seguenti condizioni di annullamento:

- Annullamento fino a 21 giorni prima del retreat rimborso totale
- Annullamento da 21 giorni a 7 giorni prima dell'inizio del retreat rimborso del 50%
- Annullamento a partire da 7 giorni prima del retreat non viene rimborsato

**3.3.** In caso di annullamento previa presentazione di giustificazione medica può essere previsto un rimborso fino al 50% del prezzo pagato (dedotte le spese della transazione per pagamenti elettronici).

# Derogation from the T&C of inticino for yoga retreat

Due to the fact that the yoga retreat event at the Bigorio Convent contains increased risks for the organiser, inticino has decided to apply the following conditions as an exception to the general conditions of inticino. Any other point remains unchanged.

## 1. Terms and conditions of payment

Online by credit card or TWINT within 7 days before the experience. Reservations are only binding once payment has been made.

## 2. Cancellation policy by the organizer

The activity takes place from 8 participants. If you do not reach this number within 48 hours before the activity it will be cancelled and refunded with a communication.

## 3. Cancellation policy by the customer and refund

**3.1.** The customer may withdraw from the contract at any time. The date of the written statement sent to inticino is relevant.

**3.2.** The following cancellation conditions apply:

- Cancellation up to 21 days before the start of the retreat full refund
- Cancellation from 21 days to 7 days before the start of the retreat 50% refund
- Cancellation from 7 days before the retreat is not refunded

**3.3.** In the event of cancellation upon presentation of medical justification, a refund of up to 50% of the price paid (minus transaction fees for electronic payments) may be provided.

# Dérogation aux CG d'inticino pour yoga retreat

Étant donné que l'événement de retraite de yoga au couvent de Bigorio comporte des risques accrus pour l'organisateur, inticino a décidé d'appliquer les conditions suivantes à titre d'exception aux conditions générales d'inticino. Tout autre point reste inchangé.

## 1. Conditions de paiement

En ligne par carte de crédit ou TWINT dans les 7 jours précédant l'expérience. La réservation n'est contraignante qu'une fois le paiement effectué.

## 2. Politique d'annulation par l'organisateur

L'activité se déroule à partir de 4 participants. Si vous n'atteignez pas ce nombre dans les 48 heures avant l'activité, celle-ci sera annulée et remboursée et vous en serez notifiés.

## 3. Politique d'annulation par le client et remboursement

**3.1.** Le client peut se retirer du contrat à tout moment. La date de la déclaration écrite envoyée à inticino fait foi.

**3.2.** Les conditions d'annulation suivantes s'appliquent:

- Annulation jusqu'à 21 jours avant le début de la retraite: remboursement intégral.
- Annulation de 21 jours à 7 jours avant le début de la retraite: remboursement de 50 %.
- Les annulations à partir de 7 jours avant la retraite ne sont pas remboursées.

**3.3.** En cas d'annulation sur présentation d'une justification médicale, un remboursement allant jusqu'à 50% du prix payé peut être accordé (moins les frais de transaction pour les paiements électroniques).

# **Abweichung von den AGB von inticino für Yoga Retreat**

**Aufgrund der Tatsache, dass die Yoga-Retreat-Veranstaltung im Kloster Bigorio erhöhte Risiken für den Veranstalter beinhaltet, hat inticino beschlossen, die folgenden Bedingungen als Ausnahme zu den allgemeinen Bedingungen von inticino anzuwenden. Alle anderen Punkte bleiben unverändert.**

## **1. Bedingungen für die Bezahlung**

Online per Kreditkarte oder TWINT innerhalb von 7 Tagen vor dem Erlebnis. Die Reservierung ist erst gültig, wenn die Zahlung erfolgt ist.

## **2. Stornobedingungen des Veranstalters**

Die Aktivität findet ab 8 Teilnehmern statt. Wird diese Zahl nicht innerhalb von 48 Stunden vor der Aktivität erreicht, wird sie mit einer Mitteilung abgesagt und zurückerstattet.

## **3. Stornierungspolitik durch den Kunden und Rückerstattung**

**3.1.** Der Kunde kann jederzeit vom Vertrag zurücktreten. Massgeblich ist das Datum der schriftlichen Erklärung an inticino.

**3.2.** Es gelten die folgenden Stornobedingungen:

- Stornierung bis zu 21 Tage vor Beginn des Retreats volle Rückerstattung
- Stornierung von 21 Tagen bis 7 Tage vor Beginn des Retreats 50% Erstattung
- Bei einer Stornierung ab 7 Tagen vor der Veranstaltung erfolgt keine Rückerstattung

**3.3.** Im Falle einer Stornierung bei Vorlage einer medizinischen Begründung kann eine Rückerstattung von bis zu 50 % des gezahlten Preises erfolgen (abzüglich Transaktionsgebühren für elektronische Zahlungen).